








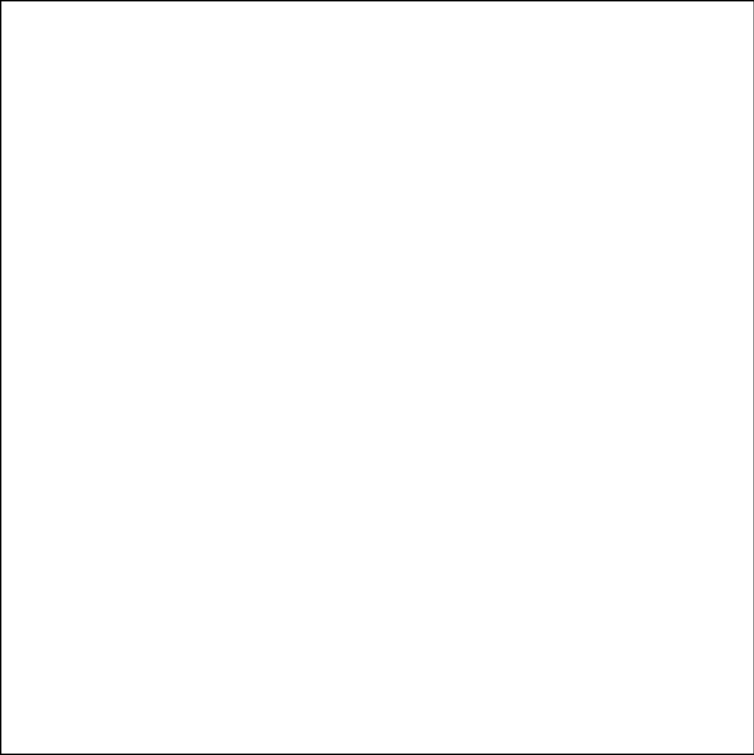
決意

Beslutet

-  Ursula Nafula
-  Vusi Malindi
-  Naoko Tanaka
-  japanska / svenska
-  nivå 2

(utan bilder)

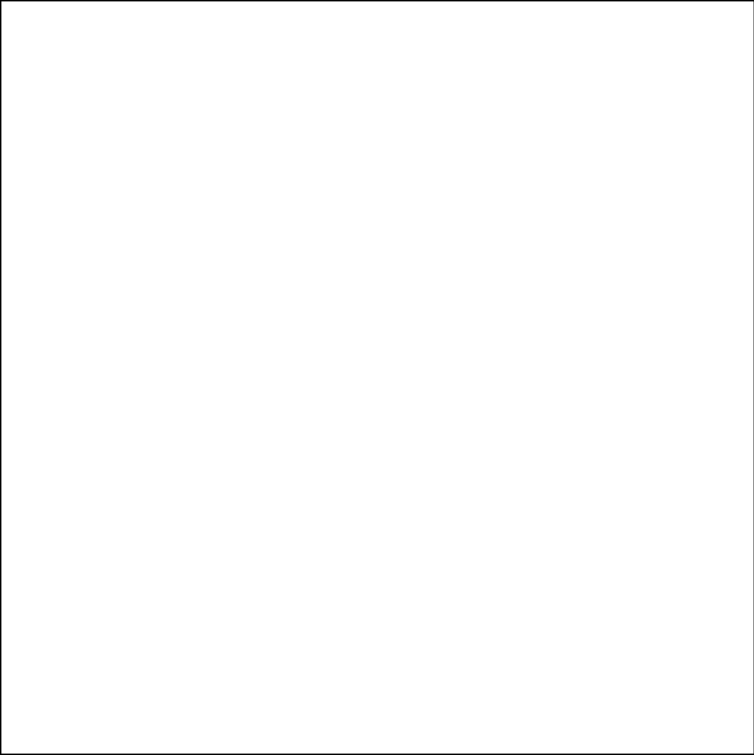




私の村はたくさんの問題をかかえていました。
私たちは一つの蛇口から水を汲んでくるのに長い列をつくっていました。

...

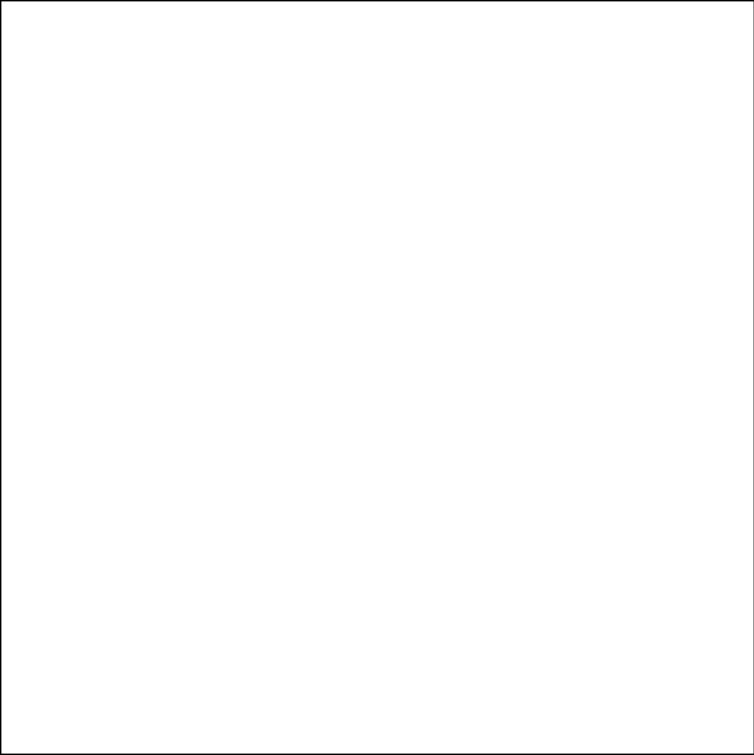
Min by hade många problem. Vi gjorde en lång kö för att hämta vatten från en kran.



私たちは他人が寄付してくれる食べ物を待っていました。

...

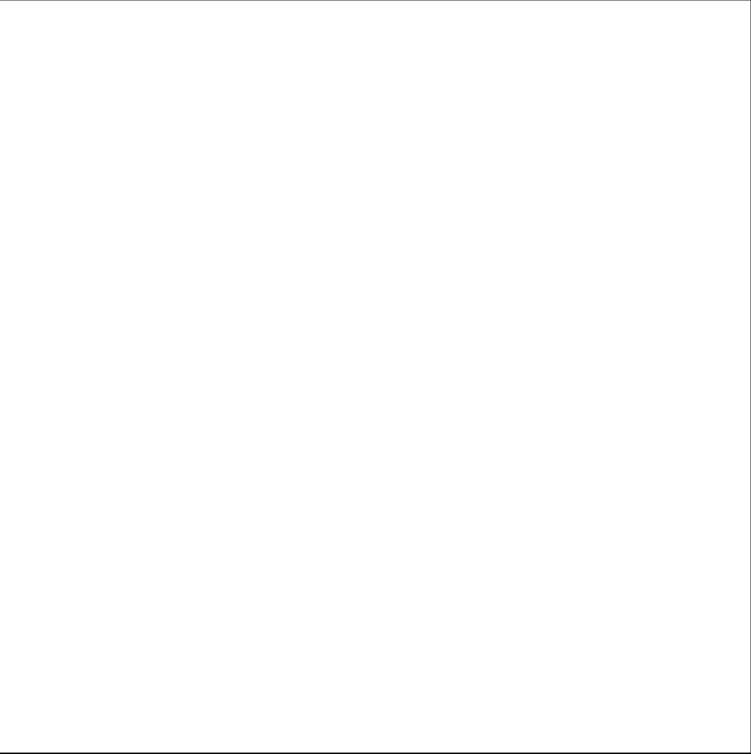
Vi väntade på mat som hade skänkts av andra.



私たちは泥棒のために早くに家の戸締りをして
いました。

...

Vi låste våra hus tidigt på grund av tjuvar.



たくさんの子どもたちは途中で学校をやめてしまいました。

...

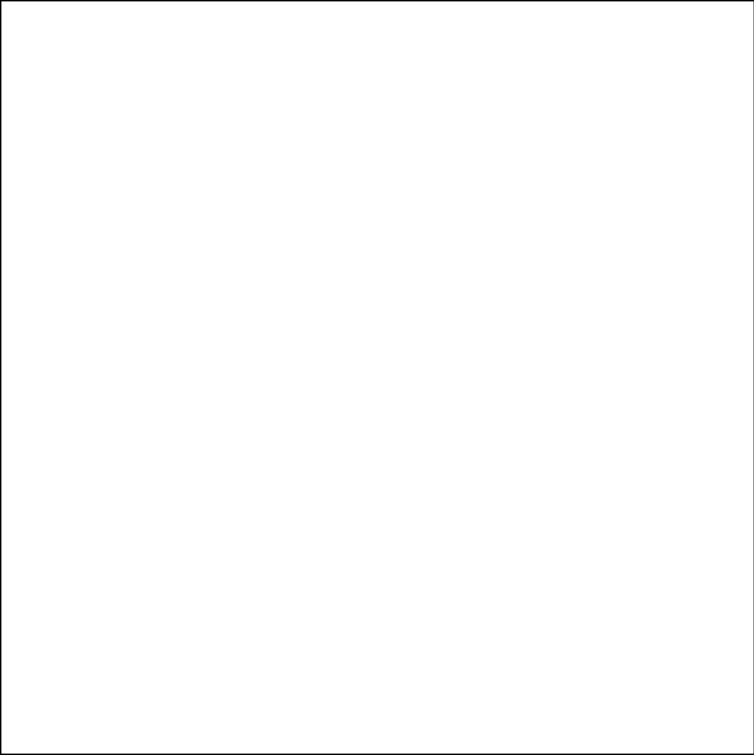
Många barn slutade att gå i skolan.



少女たちは他の村でメイドとして働いていました。

...

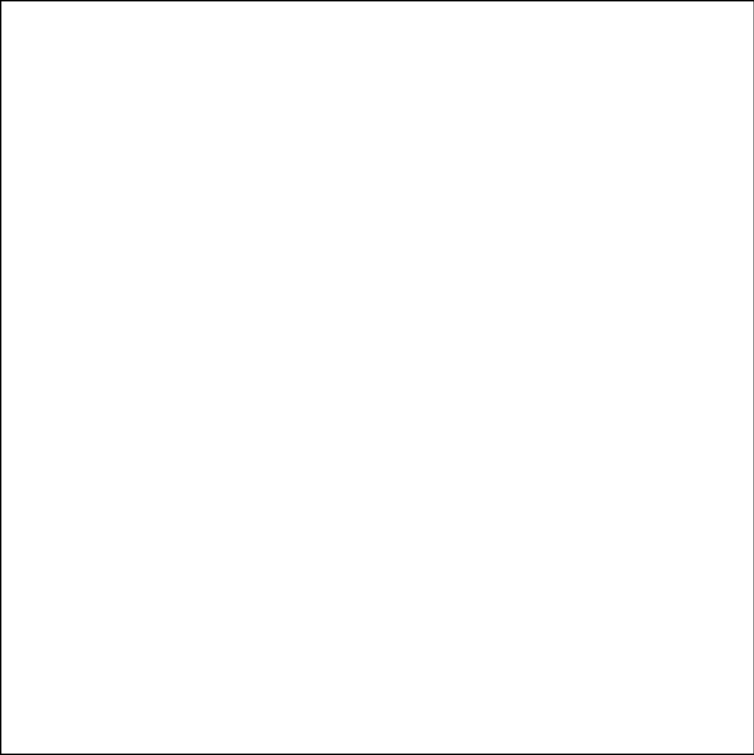
Unga flickor arbetade som pigor i andra byar.



少年たちは他の人たちが農場で働く間、村中をぶらついていました。

...

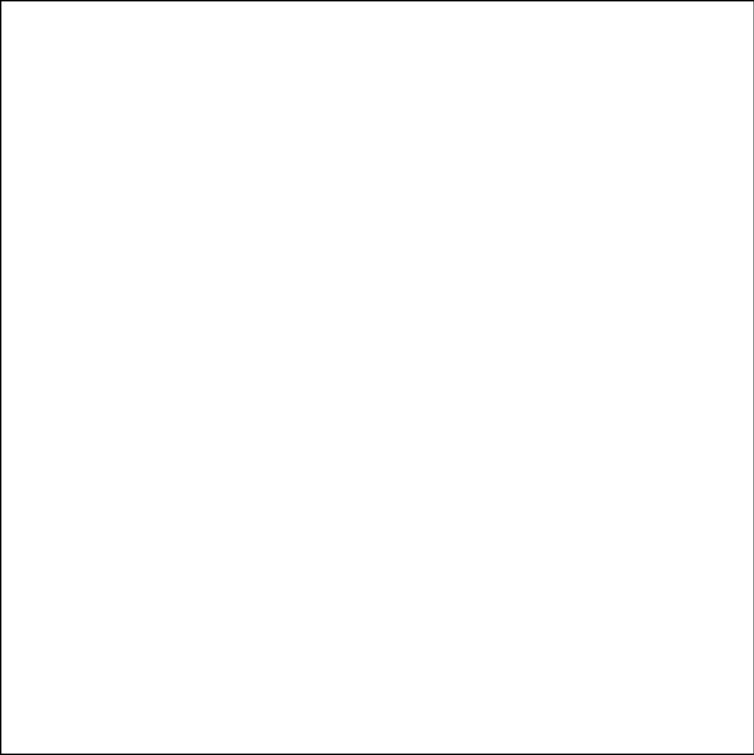
Unga pojkar drev omkring i byn medan andra jobbade på folks bondgårdar.



風が吹くと、ぼろ紙くずが木々やフェンスに
引っかかっていた。

...

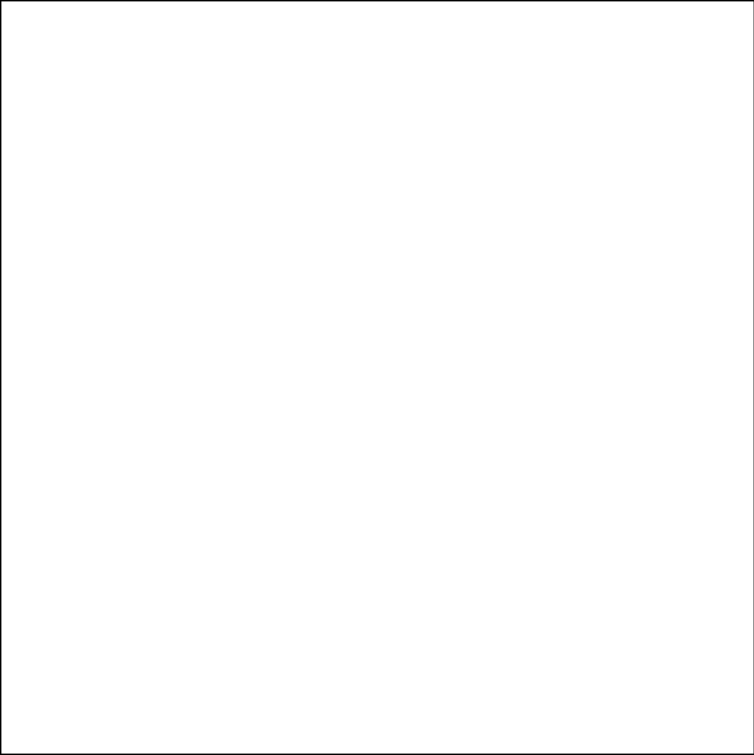
När vinden blåste, hängde det toalettpapper
på träd och staket.



人々はぞんざいに捨てられた割れガラスで切り傷ができました。

...

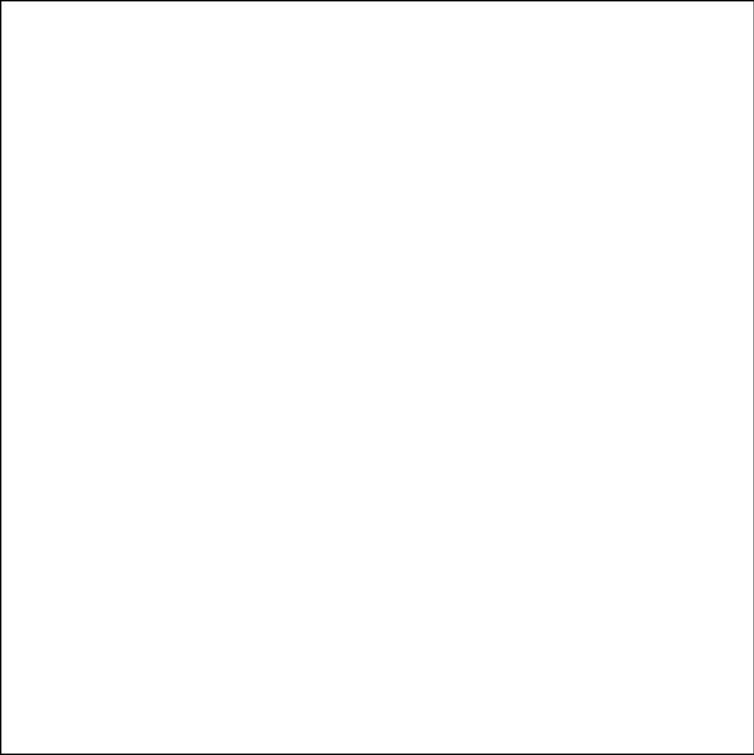
Folk skar sig på trasigt glas som andra personer hade slängt.



そしてある日、蛇口が干上がり私たちの水入れ
は空っぽになってしまいました。

...

Så en dag torkade vattnet i kranen ut och våra
behållare var tomma.



私のお父さんは村の会議に出席するよう人々に頼みながら、家から家へと歩きました。

...

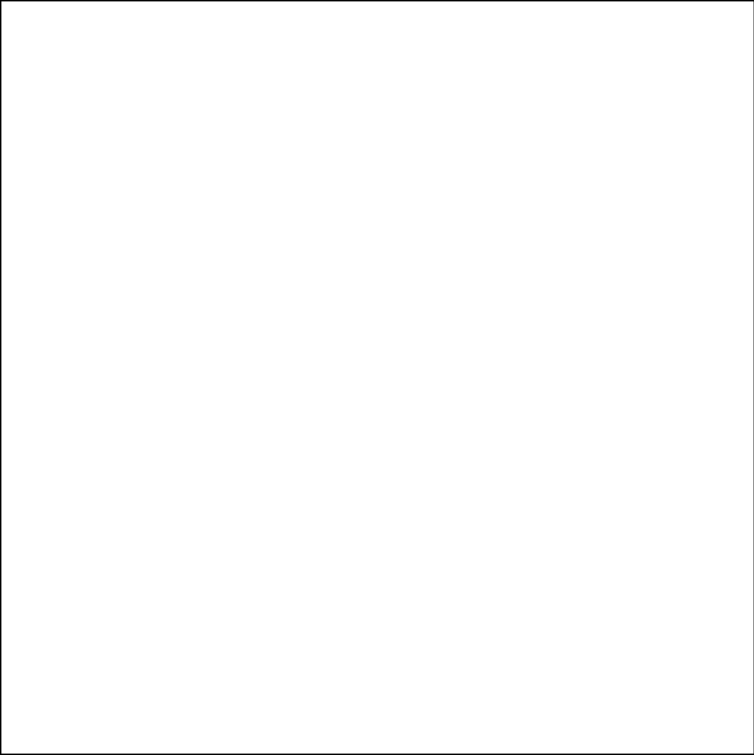
Min pappa gick från hus till hus och bad folk att delta i ett bymöte.



人々は大きな木の下に集まり聞き入りました。

...

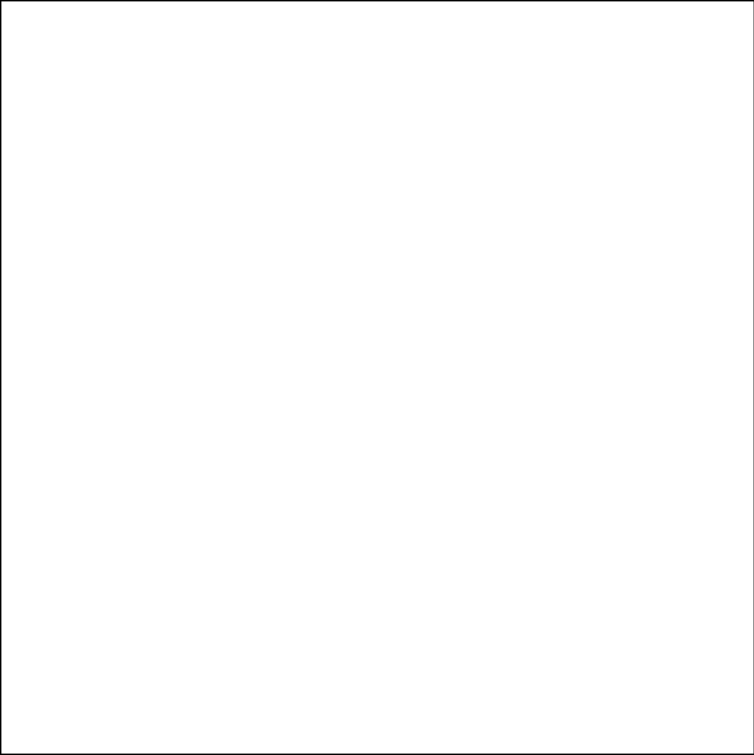
Människor samlades under ett stort träd och lyssnade.



私のお父さんは立ち上がって「我々の問題を解決するために協力し合う必要があります」と言いました。

...

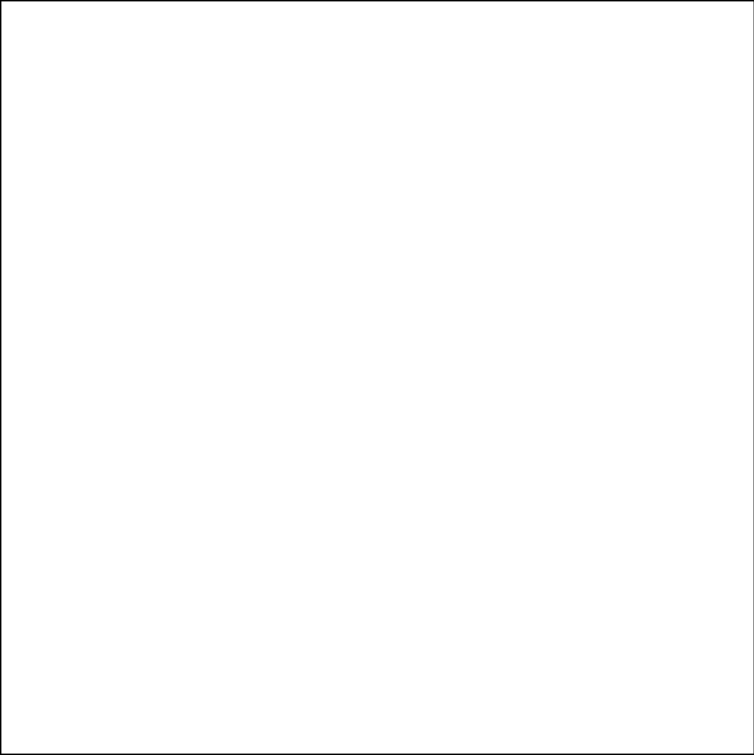
Min pappa ställde sig upp och sa: "Vi måste arbeta tillsammans för att kunna lösa våra problem."



木の幹に座っていた8歳のジュマは「僕、お掃除手伝えるよ」と叫びました。

...

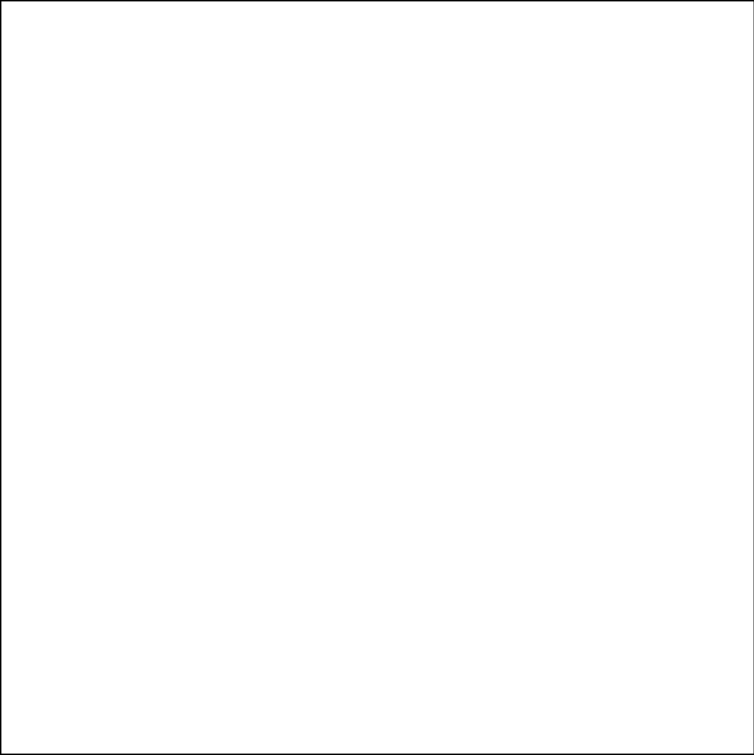
Åttaårige Juma, som satt på en trädgren, ropade: "Jag kan hjälpa till att städa upp."



一人の女性が「女たちは私と食物の栽培を一緒にしましょう」と言いました。

...

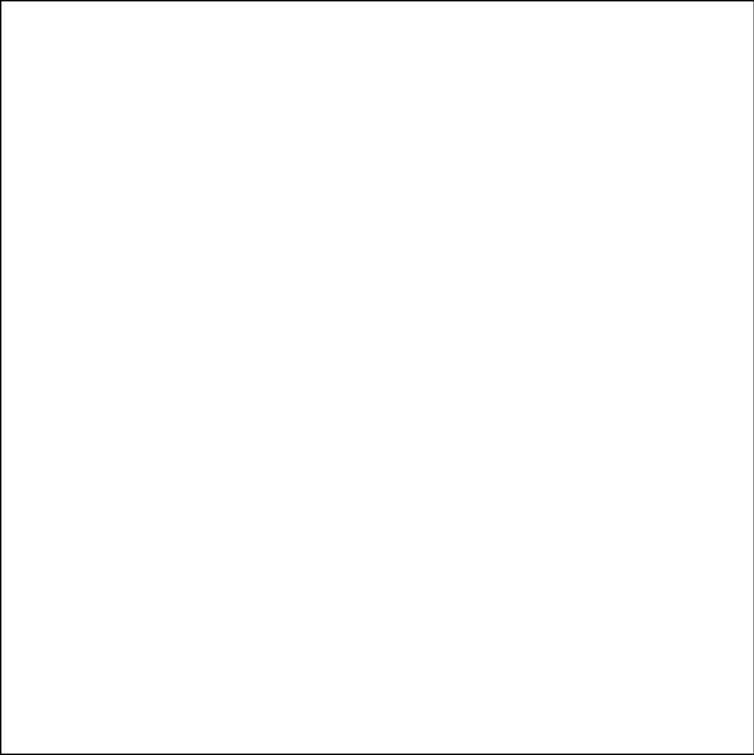
En kvinna sa: "Kvinnorna kan komma med mig och plantera mat."



もう一人の男性が立ち上がって「男たちは井戸を掘ろう」と言いました。

...

En annan man ställde sig upp och sa:
"Männen ska gräva en brunn."



私たち全員が声をそろえて「私たちは生活を変えなければならないのだ」と叫びました。その日から私たちは問題を解決するために、みんなでもとにも取り組むようになったのです。

...

Vi ropade alla med en röst: "Vi måste ändra våra liv." Från den dagen arbetade vi tillsammans för att lösa våra problem.



Sagor för barn på svenska

berattelser.se

決意

Beslutet

Skriven av: Ursula Nafula

Illustrerad av: Vusi Malindi

Översatt av: Naoko Tanaka (ja), Helena Englund-Sarkees (sv)

Denna saga kommer från African Storybook (africanstorybook.org) och vidarebefordras av Sagor för barn på svenska (<https://berattelser.se/>), som erbjuder sagor på många språk som talas i Sverige.

Detta verk är licensierat under en Creative Commons
[Erkännande 4.0 Internasjonal Lisens](https://creativecommons.org/licenses/by/4.0/).